

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 202

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^e Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Schweiz: un an Fr. 6
2^e semestre „ 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix de numéros 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgegeben Sonnt. und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement
Bureau fédéral du commerce
Parait 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VÖGLER**
Annoncenpreis: 25 Cts. die laufende Petition (für das Ausland 35 Cts.)
Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VÖGLER**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire
Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques).
— Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.
— Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.
— Sparkassenstatistik. — Consolats. — Versicherungswesen. — Assurances.
— Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.
— Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Par ordonnance du 8 août 1912, le vice-président du tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n° 4143, contractée, le 3 janvier 1881, par Amédée Guisolan, feu Pierre, de Fribourg, auprès de la compagnie d'assurance l'Algo-Vie, à Paris, au capital de fr. 5000, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois mois, à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (W 194)
Fribourg, le 8 août 1912.
Le greffier: A. Vonderweid.

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

„CONCORDIA“, Cölnische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Cöln a. Rh.

Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile verzeigt: (D 49)

Für den Kanton St. Gallen: bei Herrn Dr. jur. R. Kühne in Uznach.
Für den Kanton Tessin: bei Herrn O. Boletti in Bellinzona.
Für den Kanton Wallis: bei Herrn P. Dessimoz, Advokat und Notar in Sion.

Neuchâtel, den 7. August 1912.

Die General-Repräsentanz für die Schweiz:
Tousscher & Artigue.

La Garantie Fédérale

gegenseitige französische Pferde- und Vieh-Versicherungs-Gesellschaft mit festen Prämien
Direktion für die Schweiz: Bern, Bollwerk 23.

Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile verzeigt: (D 50)

Für den Kanton Schaffhausen: bei Herrn G. Müller-Frey, zum goldenen Falken, in Schaffhausen.
Für den Kanton Graubünden: bei Herrn Dr. O. Jurnitschek, Advokat in Chur.

Für den Kanton Schwyz: bei Herrn Ang. Mettler, Sohn, Hôtelier, Seewen bei Schwyz.

Für den Kanton Tessin: bei Herrn Emilio Marazzi, Versicherungs-agent, in Lugano.

Für den Kanton Basel-Stadt: bei Herrn Dr. O. Kully, Advokat, Gerbergasse, in Basel.

Bern, den 6. August 1912.

Der Direktor für die Schweiz:
Rob. Aeschlimann.

Handelsregister — Register du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Register principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern
1912. 7. August. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) in Bern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 5. Juli 1912, pag. 1234, und Verweisungen). Der Verwaltungsrat hat dem Hans Brechbühl, von Lauperswil (Kt. Bern), in Bern wohnhaft, Kollektivprokura für die Kreisbank Bern erteilt.

Installationen. — 7. August. Inhaber der Firma C. Bieri in Bern: Carl Wilhelm Bieri, von Sobagau, in Bern, Installationsgeschäft; Mühsattlerstrasse 35 und Kornhausgallerie.

Bureau Thun

Bonneterie, Mercerie. — 7. August. Elise Grossenbacher, geb. Beutler, Rudolfs sel. Witwe, von Altolten i. E., wohnhaft in Thun, und Ida Beutler, von und in Thun, haben unter der Firma Schwestern Beutler in Thun eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche ihren Anfang am 1. Juli letztbln genommen hat. Bonneterie und Mercerie. Unterbälliz Nr. 8.

Camionage, Kohlen. — 7. August. Inhaber der Firma R. Barfuss in Thun ist Rudolf Barfuss, von Eggwil, wohnhaft in Thun. Camionage und Kohlenhandlung. Mittlere Strasse Nr. 6.

Wirtschaft. — 7. August. Inhaber der Firma Fritz Meister in Thun ist Fritz Meister, von Sumiswald, wohnhaft in Thun. Wirtschaft zum Grütli, Frutigsstrasse.

Installationen. — 7. August. Inhaber der Firma Fried. Gerber,

Sohn, in Thun, ist Friedrich Gerber, Sohn, von Rueggau, wohnhaft in Thun. Wasserleitungen, Installationen. Bleichematten.

Büchsenmacherei, Eichstätte. — 7. August. Inhaber der Firma Fried. Grunder in Thun ist Friedrich Grunder, von Veggen, wohnhaft in Thun. Büchsenmacherei und Eichstätte. Gerberergasse 127.

Schmiede. — 7. August. Ernst Keller, von Fischenthal (Zürich), und Fritz Gnägi, von Bellmund bei Nidau, beide wohnhaft in Thun, haben unter der Firma Keller & Gnägi in Thun eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1912 begonnen hat. Schmiedegeschäft. Speditionsweg Nr. 6.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See)
1912. 6. August. Der Vorstand der Neuen Kaserergesellschaft vom Kerzers in Kerzers (S. H. A. B. Nr. 37 vom 10. Februar 1896, pag. 148) setzt sich heute wie folgt zusammen: Als Präsident: Rudolf Schwab, Deckers; als Kassier und Vizepräsident: Samuel Güttnicht; als Sekretär: Johann Güttnicht; als Mitglieder: Alfred Schwab, Rudolf Schwab, Doktors, und Gottfried Güttnicht; alle in Kerzers; als Weibel: Samuel Kaltenrieder, in Kerzers.

Epicorerie, mercerie, bonneterie. — 6. août. La raison Pancrace Ruckstuhl, à Courgevaur (F. o. s. du c. du 9 mai 1883, n° 67), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif passent à la raison «Veuve Marie Caroline Ruckstuhl, dite Lina Ruckstuhl», à Courgevaur.

La titulaire de la raison Veuve Marie Caroline Ruckstuhl, dite Lina Ruckstuhl, à Courgevaur, est Marie-Caroline Ruckstuhl, à Courgevaur. La raison reprend l'actif et le passif de la raison éteinte «Pancrace Ruckstuhl», à Courgevaur. Epicorerie, mercerie, bonneterie.

Epicorerie. — 6 août. La titulaire de la raison Rosette Chervet, à Sugiez, est Rosette Chervet, à Sugiez. Epicorerie.

6. August. In ihrer Versammlung vom 17. März 1912 hat die Landwirtschaftliche Genossenschaft Gurmels und Umgebung in Gurmels (S. H. A. B. Nr. 185 vom 23. Juli 1908, pag. 1326) folgende Änderungen im Vorstande vorgenommen. An Stelle des austretenden Urban Henninger, in Gross-Gurmels, wurde Joseph Heiter, in Gross-Gurmels, und an Stelle des verstorbenen Alfred Kämpfer, in Liebstorf: Gottfried Hurni, in Liebstorf, gewählt.

Solothurn — Solcure — Soletta

Bureau Olten

1912. 7. August. Unter der Firma Kunst fürs Volk besteht mit Sitz in Olten eine Genossenschaft, welche gute und billige Kunstblätter durch Verkauf, Veranstaltung von Verkaufsausstellungen, Erteilung und Herausgabe von Bildern, Bilderfolgen etc., soweit möglich von schweiz. Künstlern, unter das Volk zu bringen bezweckt. Die Genossenschaft geniesst den Schutz und die finanzielle Unterstützung der von der Schweiz. gemeinnützigen Gesellschaft eingesetzten Kommission für den Bilderschmuck im Schweizerhaus, der Oltnen Kommission für Volkskunst. Die Statuten sind am 3. Juli 1912 festgesetzt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Beitrittserklärung und Erwerb mindestens eines Anteilscheines im Betrag von Fr. 100 und Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Der Austritt erfolgt durch schriftliche Erklärung oder Tod. Das ausscheidende Mitglied, resp. seine Erben, haben Anspruch auf Rückzahlung der einbezahlten Anteilscheine. Die Rückzahlung erfolgt aber erst drei Jahre nach der Kündigung auf den Ablauf eines Geschäftsjahres. (Jahrestag der Geschäftseröffnung.) Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen mittelst Zirkular. Von dem aus dem Geschäftsbetrieb und allfälligen Schenkungen nach Abzug der Betriebsauslagen sich ergebenden Reingewinn wird den Genossenschaftern ein Zins von höchstens 4% vergütet und ein allfälliger Rest zu künstlerischen Veranstaltungen im Sinne des Genossenschaftszweckes verwendet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung; die Kommission für den Bilderschmuck im Schweizerhaus, eingesetzt von der gem. schweiz. Gesellschaft; der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Vorstand; der Geschäftsführer, vom Vorstand gewählt; die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident oder dessen Stellvertreter. Der Geschäftsführer zeichnet für die Firma per Prokura. Derselbe ist noch nicht gewählt. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Dr. Alexander Ehrenfeld, in Olten, Präsident; Dr. Hugo Dietschi, in Olten, Vizepräsident; Theodor Borden, in Olten, Aktuar; Dr. Hans Trog, in Zürich; Dr. Eduard Preiswerck, in Basel, und Ulrich Gutersohn, in Luzern.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Buchhandel, etc. — 1912. 6. August. Die beiden Firmen: Friedrich Kung, Vertretung der Zeitschrift «Nach Feierabend», Buchhandel (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1909, pag. 267), und Chemische Produkte. — G. Obermaier, Handel und Fabrikation in chemischen Produkten (S. H. A. B. Nr. 162 vom 22. Juni 1910, pag. 1135), in Basel,

sind infolge Wegzuges der Inhaber und Aufhörens der Geschäfte von Amteswegen gestrichen worden.

Reklame- und Zierbandfabrik. — 6. August. Eugen Schwob, von Böttwiler i. Elsass, wohnhaft in Basel, und Wilhelm Siegel, von und in St. Ludwig i. Elsass, haben unter der Firma E. Schwob & Co in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 6. August 1912 beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist allein befugt Eugen Schwob. Die Firma erteilt Einzelprokura an Johann Heinrich

Graune-Kammerer, von und in Basel. Betrieb einer Reklame- und Zierbandfabrik und Verkauf der Fabrikate. Mülhauserstrasse 158.

Fielisch, etc. etc. — 6. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Swiss-American Trading Company in Chicago, Staat Illinois U. S. A. (registriert im Staate Illinois am 16. Juli 1906) hat am 1. Mai 1912 in Basel eine Zweigniederlassung unter derselben Firma errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Handel und der Verkauf von Ochsen, Schaf- und Schweinefleisch und andern Fleischwaren, der Einkauf und die Schlachtung von Schlachtvieh, das Gefrieren, Konservieren und der Versand von Fleisch und der Handel in Fettprodukten, Fleisch, Früchte- und Gemüsekonserve. Die Statuten datieren vom 16. Juli 1906. Die Dauer der Gesellschaft beträgt 99 Jahre. Das Gesellschaftskapital beträgt fünfzigtausend Dollars (\$ 50,000) und ist eingeteilt in 500 Aktien von je \$ 100. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den Vereinigten Staaten von Nordamerika durch schriftliche Mitteilungen an die Aktionäre, in der Schweiz durch Publikation im Schweizer Handelsamtsblatt. Zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen (Haupt- und Zweigniederlassung) durch kollektive Zeichnung zu dreien sind berechtigt: Der Präsident, der Sekretär und der Kassier des Direktiums. Präsident ist W. A. Johns; Sekretär: C. A. Peacock; Kassier: W. W. Sherman; alle amerikanischen Bürger, wohnhaft in Chicago. Zur Vertretung der Zweigniederlassung in Basel ausserdem durch Einzelunterschrift: F. H. Escoube, von und in Antwerpen, und Charles Herker, von und in Basel. Falknerstrasse 4.

Agenturen. — 7. August. Die Firma W. Humitzsch in Basel, Agenturen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 14. März 1902, pag. 397), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Agenturen. — 7. August. Paul Conrad Hirzel-Humitzsch, von Zürich, und Wilhelm Robert Humitzsch, von Basel, beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Hirzel & Humitzsch in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. August 1912 begonnen hat. Agenturen. Mittlere Strasse 141.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kilm

1912. 7. August. Die Genossenschaft unter der Firma Käseergesellschaft Schöftland in Schöftland (S. H. A. B. 1909, pag. 1177) hat an Stelle von Rud. Lüscher, Lehrer, zum Aktuar gewählt: Gottlieb Basler, von Uerkheim, in Holziken.

7. August. Die Genossenschaft unter der Firma Alpengenossenschaft Schafmat in Schöftland (S. H. A. B. 1903, pag. 342) hat an Stelle von Samuel Bolliger zum Vizepräsidenten gewählt: Otto Wilhelm-Hilfiker, von und in Safenwil.

7. August. Die Genossenschaft unter der Firma Landwirtschaftliche Genossenschaft des Suhrenthales in Schöftland (S. H. A. B. 1905, pag. 514) hat an Stelle von Rudolf Baumberger zum Vizepräsidenten gewählt: Samuel Morgenthaler-Richner, von und in Attelwil, und an Stelle von Samuel Morgenthaler-Richner zum Beisitzer: Rudolf Hauri-Morgenthaler, von und in Staffelhach.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

Nouveautés, etc. — 1912. 5 août. La maison Jenny Bloch-Jaquéry, à Moudon, actuellement inscrite pour «nouveautés et confections» (F. o. s. du c. du 6 décembre 1911, page 2020), ajoute à son genre de commerce celui de «manufacture suisse de bâches et sacs». La titulaire de dite maison confère procuration à son mari Raphaël Bloch-Jaquéry, de Pontarlier, domicilié à Moudon.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 7 août. La raison S. Campiche, à Moudon, horlogerie, bijouterie, lunetterie, magasin de chaussures (F. o. s. du c. des 3 mai 1888, page 460, et 1^{er} juillet 1896, page 756), est radiée ensuite de renonciation et de départ du titulaire.

7 août. La Distillerie agricole de Moudon, société coopérative, dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. des 5 mai 1902, page 706, et 7 juin 1904, page 914), a renouvelé son conseil d'administration, le 3 août 1912, lequel se trouve dès lors composé d'Albert Perrenoud, président; Louis Augsbourg, vice-président; Emile Mottaz, secrétaire-caissier; Rodolphe Briod et Henri Gavillet, à Moudon; Victor Monachon, à Martherenges; Adolphe Vuagniaux, à Vucherens; Héli Pelet, à Sottens, et François Rey, à Oulens; ces deux derniers suppléants.

7 août. Dans son assemblée générale du 15 avril 1912, la Société d'agriculture de Moudon, société coopérative, dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. du 1^{er} mai 1893, page 431), a renouvelé son comité de direction comme suit: Louis Augsbourg, président; Emile Mottaz, secrétaire; Henri Besençon, Alois Cherpillod, à Moudon; Alexis Besson, à Hermenches; Héli Pelet, à Sottens; Constant Gavin, à L'Arin (Chavannes); Adolphe Vuagniaux, à Vucherens; Constant Favre, à Thierrens, et Emile Rey, à Forel.

7 août. La direction de la Société ornithologique de Moudon, société coopérative, dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. du 29 mars 1899, page 426), est actuellement composée d'Emile Mottaz, président; Albert Perrenoud, vice-président; Rodolphe Briod, secrétaire; Adrien Jayet, caissier, et Alphonse Meyer, archiviste; tous à Moudon.

Boulangerie, épicerie, etc. — 7 août. La raison Vincent Fauguez, à Moudon, boulangerie, épicerie et grains fourragères (F. o. s. du c. du 22 juin 1883, page 745), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Nyon

Entrepreneur. — 6 août. La raison J. Bidal, à Nyon, entrepreneur (F. o. s. du c. du 5 mars 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau technique, entreprises. — 6 août. Le chef de la maison Ch. Bidal, ing., à Nyon, est Charles-Joseph Bidal, d'origine française, domicilié à Nyon. Bureau technique et entreprises.

Bureau d'Orbe

Contre-pivots et polissage. — 6 août. La raison sociale Dupuguet frères, à Vanilhon, société en nom collectif (F. o. s. du c. du 6 mars 1908, n° 55, page 377), est radiée ensuite de liquidation de la société.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Maréchalerie, etc. — 1912. 5 août. Le chef de la maison E. Torrent, à Sion, est Emile Torrent, d'Arbaz et Sion, domicilié à Sion. Maréchalerie, charonnage et vente de machines agricoles. Avenue du Midi.

Genf — Genève — Ginevra

1912. 6 août. Le Syndicat des Marchands de Cycles du Canton de Genève, société coopérative, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 janvier 1910, page 41), a, dans son assemblée générale du 24 janvier

1912, renouvelé son comité comme suit: Rodolphe Born, président; Edouard Rochat, secrétaire; Théodore Winterberg, trésorier; Jules Porrier, Adolphe Muller, Louis Mathieu et Georges Chevallier; tous à Genève. La société est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier.

6 août. Aux termes d'actes reçus par M^e Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 2 août 1912, il a été constitué, sous la raison de Société Villa Mounia, une société anonyme, qui a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et éventuellement la revente de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Le siège de la société est au Petit-Saconnex, Avenue Sorot 3; sa durée n'est pas limitée. Le capital social est fixé à la somme de cent mille francs (fr. 100,000) et divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommé pour une durée de trois années. Ils sont indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté et la société est engagée vis-à-vis des tiers par la majorité des membres du dit conseil d'administration ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en due forme. Toutes les publications de la société auront lieu par voie d'insertions dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période, le conseil d'administration est composé de Charles Mugnier, orfèvre, demeurant à Genève.

6 août. Le Groupe de l'Alimentation du Canton de Genève, société coopérative, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1907, page 1154), a, dans son assemblée du 3 mai 1912, révisé ses statuts. La publication primitive se trouve modifiée sur les points suivants: La société a pour but: a. De créer et d'entretenir entre ses membres des relations et des liens de confraternité, permettant d'assurer par un examen conciliant et un appui mutuel la protection et la défense des intérêts généraux et spéciaux des différentes branches représentées dans son sein; b. d'étudier toute question d'intérêt général, d'ordre économique ou social; c. d'assurer à l'alimentation, en dehors de tout esprit de parti politique ou religieux, la représentation à laquelle, en égard de son importance, elle a équitablement droit dans nos corps élus; d. de se défendre contre la concurrence déloyale, le communisme, le coopératisme et tous les trusts pouvant porter préjudice aux membres du groupe. Le fonds social se compose: a. D'une somme annuelle de fr. 10 par corporation; b. d'une cotisation individuelle fixée chaque année par l'assemblée des délégués; c. d'une cotisation de fr. 5 par membre actif individuel; d. d'une cotisation annuelle de fr. 3 par membre passif; e. des subsides volontaires; f. des dons et des intérêts des capitaux. Les démissions de corporations ou de membres individuels doivent être adressées par écrit au président avant la fin de l'exercice annuel. Les organes de la société sont: a. Le comité directeur, composé de sept membres; b. l'assemblée des délégués; c. l'assemblée générale; d. les vérificateurs des comptes. La société est représentée et régulièrement engagée par la signature collective du président, ou du vice-président, avec le secrétaire ou le trésorier. Le comité directeur est composé de Camille Morel, président, aux Eaux-Vives; Jules Zivi, vice-président, à Genève; Emmanuel Rouvière, trésorier, à Genève; Alexandre Baudin, secrétaire, à Genève; Fritz Landry, à Genève; Wilhelm Driestmann, à Genève, et Jules Sergy, aux Eaux-Vives. Siège social: 5, Rue du Rhône (Brasserie Handwerker).

Société immobilière. — 6 août. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 2 août 1912, il a été constitué, sous la dénomination de Société Les Griottes A., une société par actions, qui a son siège à Genève. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de villas sur ces terrains, l'exploitation et la revente de ces villas. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 30 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un seul membre du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période triennale des suivants: Alfred Roch, architecte, et Gustave Roch, fondé de pouvoirs de banque, tous deux à Genève. Siège social: Rue des Moulins 1.

Société immobilière. — 6 août. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 2 août 1912, il a été constitué, sous la dénomination de Société Les Griottes B., une société par actions, qui a son siège à Genève. Elle a pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction de villas sur ces terrains, l'exploitation et la revente de ces villas. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 20 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les convocations et publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un seul membre du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé pour la première période triennale des suivants: Alfred Roch, architecte, et Gustave Roch, tous deux à Genève. Siège social: Rue des Moulins 1.

6 août. Par jugements en dates des 22 et 24 juillet 1912, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite:

Vins. — 1^o La société en nom collectif B. et J. Durand frères, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1897, page 1116).

Parc avicole. — 2^o La maison M. Guibentif, exploitation d'un parc avicole, à l'enseigne: «Parc Avicole de Cointrin», à Cointrin (Meyrin) (F. o. s. du c. du 24 mars 1910, page 526).

Objets suisses, etc. — 3^o La maison A. Kies, objets suisses, bijouterie et articles de fantaisie, à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1901, page 234).

Ces trois raisons sont en conséquence radiées d'office.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro del beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1912. 7. August. Die Ehegatten Ernst Winter, von Kaisten (Aargau), Schneldermeister in Bern, Inhaber der Firma «Ernst Winter» daselbst, und Martha geb. Bärli, haben durch Ehevertrag vom 29. Juli 1912 Gütertrennung vereinbart.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten — Exportation aux Etats-Unis

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche aus die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate Juli und Januar-Juli der Jahre 1911 und 1912:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken — Classement d'après les districts consulaires

Konsularbezirk St. Gallen — District consulaire de St-Gall

(St. Gallen, Thurgau, Appenzell, Graubünden.)

	1911	1912	1911	1912
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickerei in Plattstich:				
Maschinenstickereien	3,491,948	3,154,289	28,666,584	26,957,268
Taschentücher, Kragen, Böden, etc.	575,588	485,176	3,655,536	2,423,258
Seldene, baumwollene n. Metallspitzen	562,611	758,279	2,625,447	2,924,584
Appenzeler Artikel	15,478	1,016	26,865	21,292

Stickerei in Kettenstich:

Vorhänge	264,786	320,649	1,092,696	1,050,459
Mode-Artikel	28,617	8,764	119,466	94,828

Stickereien insgesamt:

	4,358,771	4,728,118	36,156,494	33,471,169
--	-----------	-----------	------------	------------

Plattstichgewebe, gewoben und gestickt:

Baumwollwaren ^a	13,250	15,378	63,173	67,400
Baumwoll- und Seidengarn ^a	98,522	104,882	716,080	718,966

Baumwollwaren	13,260	15,378	63,173	67,400
---------------	--------	--------	--------	--------

Baumwoll- und Seidengarn	98,522	104,882	718,060	718,966
--------------------------	--------	---------	---------	---------

Beuteltuch	33,472	29,316	298,541	327,978
------------	--------	--------	---------	---------

Maschinen und Maschinenteile	70,182	57,321	470,962	500,970
------------------------------	--------	--------	---------	---------

Käse	149,861	267,158	942,924	1,233,578
------	---------	---------	---------	-----------

Verschiedenes	59,973	80,536	497,419	603,147
---------------	--------	--------	---------	---------

Davon Export nach den Philippinen	5,415,906	5,824,616	40,056,559	37,536,078
-----------------------------------	-----------	-----------	------------	------------

Konsularbezirk Zürich — District consulaire de Zurich

(Zürich, Lucerne, Aargau, Schaffhausen, Glarus, Schwyz, Zug, Unterwalden, Uri, Teufen.)

Seldene und halbseldene Stickerei	518,988	386,763	3,442,763	2,542,224
-----------------------------------	---------	---------	-----------	-----------

Beuteltuch	79,304	70,643	394,989	384,566
------------	--------	--------	---------	---------

Kunstseide	38,351	36,714	90,967	203,360
------------	--------	--------	--------	---------

Strickwaren	59,731	43,420	308,530	266,605
-------------	--------	--------	---------	---------

Baumwollwaren	17,179	5,162	82,941	172,342
---------------	--------	-------	--------	---------

Baumwollgarn	21,025	3,185	133,740	54,336
--------------	--------	-------	---------	--------

Bücher und Bilder	9,740	27,057	85,272	84,074
-------------------	-------	--------	--------	--------

Strohwaren	4,444	680	431,748	265,921
------------	-------	-----	---------	---------

Leder	23,568	—	23,568	16,242
-------	--------	---	--------	--------

Schokolade	—	—	18,095	—
------------	---	---	--------	---

Chemikalien	4,105	34,183	46,397	139,658
-------------	-------	--------	--------	---------

Gelatine	25,470	32,955	188,009	185,555
----------	--------	--------	---------	---------

Käse	183,952	241,839	1,413,546	1,225,157
------	---------	---------	-----------	-----------

Nahrungsmittel	15,552	7,720	50,991	32,846
----------------	--------	-------	--------	--------

Wein und Spirituosen	—	—	4,480	5,349
----------------------	---	---	-------	-------

Maschinen	13,885	49,866	166,739	205,841
-----------	--------	--------	---------	---------

Wissenschaftliche Instrumente, Reisezeuge	5,656	13,088	11,467	27,512
---	-------	--------	--------	--------

Verschiedenes	109,791	221,544	1,007,677	1,190,257
---------------	---------	---------	-----------	-----------

	1,125,685	1,172,779	7,905,115	7,014,945
--	-----------	-----------	-----------	-----------

Davon Export nach den Philippinen	95,475	160,724	875,163	947,657
-----------------------------------	--------	---------	---------	---------

Konsularbezirk Basel — District consulaire de Bâle

(Baselstadt, Baselland, Solothurn.)

Florsteide	429,552	364,382	3,515,441	2,522,659
------------	---------	---------	-----------	-----------

Abfallseide, roh	16,426	—	74,951	135,852
------------------	--------	---	--------	---------

Bänder	118,584	215,757	1,276,722	1,243,500
--------	---------	---------	-----------	-----------

Kunstseide	40,622	17,255	280,836	124,214
------------	--------	--------	---------	---------

Strickwaren	30,237	34,508	101,147	110,595
-------------	--------	--------	---------	---------

Anilinfarben	283,268	374,167	2,314,674	2,988,065
--------------	---------	---------	-----------	-----------

Andere Farben und Chemikalien	28,887	50,873	328,964	294,023
-------------------------------	--------	--------	---------	---------

Pharmazeutische Produkte	52,909	63,475	460,696	561,973
--------------------------	--------	--------	---------	---------

Häute und Felle	—	—	—	57,807
-----------------	---	---	---	--------

Horlogerie et fournitures	28,359	51,094	317,419	263,259
---------------------------	--------	--------	---------	---------

Maschinen und Maschinenteile	—	—	—	24,018
------------------------------	---	---	---	--------

Wein	27,149	51,478	334,861	297,386
------	--------	--------	---------	---------

Verschiedenes	1,055,949	1,232,439	9,008,567	8,598,843
---------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Konsularbezirk Bern — District consulaire de Berne

(Bern, Fribourg, Neuchâtel.)

Käse	1,007,474	828,786	5,893,108	5,494,609
------	-----------	---------	-----------	-----------

Bänder	13,619	21,366	182,659	199,825
--------	--------	--------	---------	---------

Strickwaren	56,206	75,224	465,811	533,660
-------------	--------	--------	---------	---------

Strohwaren	—	4,852	53,926	37,402
------------	---	-------	--------	--------

Holzschuttsereien	1,089	1,664	4,957	5,735
-------------------	-------	-------	-------	-------

Horlogerie et fournitures	474,606	660,013	3,397,846	3,519,076
---------------------------	---------	---------	-----------	-----------

Bücher	—	—	1,540	1,270
--------	---	---	-------	-------

Schokolade	21,118	21,799	223,976	190,324
------------	--------	--------	---------	---------

Kirschwasser	—	4,536	19,139	6,295
--------------	---	-------	--------	-------

Wein	3,950	887	16,560	8,535
------	-------	-----	--------	-------

Maschinen und Maschinenteile	21,318	15,111	104,725	118,859
------------------------------	--------	--------	---------	---------

Wissenschaftliche Instrumente	587	563	587	563
-------------------------------	-----	-----	-----	-----

Verschiedenes	6,538	27,375	72,111	143,749
---------------	-------	--------	--------	---------

	1,605,899	1,662,556	10,456,228	10,256,902
--	-----------	-----------	------------	------------

Davon Export nach den Philippinen	17,512	22,706	207,541	218,877
-----------------------------------	--------	--------	---------	---------

Konsularbezirk Genf — District consulaire de Genève

(Genève, Valais.)

Horlogerie et fournitures	285,817	223,685	1,819,599	1,513,808
---------------------------	---------	---------	-----------	-----------

Bötte à musique	4,005	8,267	31,489	30,664
-----------------	-------	-------	--------	--------

Pierres précieuses	8,540	—	44,110	42,717
--------------------	-------	---	--------	--------

Peaux et cuirs bruts	—	—	2,000	—
----------------------	---	---	-------	---

Produits de lait (Milchprodukte)	—	—	3,200	—
----------------------------------	---	---	-------	---

Limes (Fellen)	15,413	10,247	112,894	94,748
----------------	--------	--------	---------	--------

Livres	—	—	990	—
--------	---	---	-----	---

Instrumente scientifiques	—	—	1,790	16,043
---------------------------	---	---	-------	--------

Produits chimiques	9,810	7,923	44,762	55,006
--------------------	-------	-------	--------	--------

Parfums	40,415	54,842	238,028	475,134
---------	--------	--------	---------	---------

Chocolat	—	387	2,507	12,692
----------	---	-----	-------	--------

Vin	883	—	8,759	13,607
-----	-----	---	-------	--------

Maschinen et pièces de machines	—	—	20,981	3,318
---------------------------------	---	---	--------	-------

Objets en bois sculpté (Balsantelwerk)	—	—	—	110
--	---	---	---	-----

Divers (Verschiedenes)	14,798	13,268	168,498	208,910
------------------------	--------	--------	---------	---------

	379,681	318,619	2,499,557	2,466,757
--	---------	---------	-----------	-----------

Davon Export nach den Philippinen	—	387	—	10,639
-----------------------------------	---	-----	---	--------

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

	—	—	—	—
--	---	---	---	---

Schweizerische Volksbank

gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachsölden, Delémont, Freiburg,
St. Gallen, Genéve, St. Imier, Lausanne, Montreux, Monthey,
Pruntrut, Salgesch, Thalwil, Tramelan, Uster,
Wetzikon, Winterthur, Zürich I und III.

Einbezahltes Stammkapital u. Reserven Fr. 71,000,000

Wir empfehlen uns für:

(298Y) 2057.
Diskonto und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das
Ausland; Gewährung von Darlehen und Cto. Crt. Krediten
gegen Sicherheit; Kauf und Verkauf von Wertschriften.
Bewahrung von Borsenaufträgen. Aufbewahrung von Wert-
sachen und Vermietung von Schrankfächern (Safes). An-
nahme von Geldanlagen in Konto-Korrent, Sparkonto,
Depositen-Rechnungen und gegen**4 1/2 % Obligationen**auf 3 und 5 Jahre fest in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000
und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten
Kassen der Bank zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

**Banque d'Escompte et de Dépôts
à LAUSANNE**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire**le lundi, 19 août courant, à onze heures du matin
au local de la Bourse, maison du Cercle de Beau-Séjour,
à LAUSANNE.**

Ordre du jour:

Ratification du traité de fusion avec le Bankverein
Suisse. (33656 L) (2185 I)

Liste de présence dès 10 1/2 heures.

En vue d'obtenir le quorum nécessaire à la délibération,
Messieurs les actionnaires sont instamment priés de déposer
leurs titres au siège social, dès ce jour au samedi, 17 août,
à midi.

Le conseil d'administration.

Internationale Transporte Gebrüder Weiss

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest

Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau

Fachgemässe Verzollungen

(501 G) Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen (395)

Ausschreibung von Bauarbeiten

Ueber die Ausführung der

Erd-, Maurer- und Steinhauerarbeiten
in Hartstein und Kunststein, sowie der**Eisenbetonkonstruktionen**

zum Telephonegebäude an der Hottingerstrasse in Zürich

wird Konkurrenz eröffnet. Pläne, Bedingungen und Ange-
botsformulare sind bei der eidgen. Bauinspektion in Zürich,
Clausiusstrasse Nr. 37, aufgelegt.Uebernahtsofferten sind verschlossen, mit der Aufschrift:
« Angebot für Telephonegebäude Zürich » versehen, bis ein-
schliesslich dem 21. August franko an die unterzeichnete
Stelle einzusenden. (6415 Y) 2201

Bern, den 7. August 1912.

Die Direktion der eidg. Bauten.

Emailschilderjeder Art und
Ausführung
liefert prompt u. billig
die**Metallwarenfabrik Zug A. G. Zug**

Zu beziehen in allen einschlägigen Geschäften (108)

Société Suisse des Chocolats au Lait Croisier
en liquidationEnsuite de la dissolution de la Société, votée par l'as-
semblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 juillet
1912, la commission de liquidation fait sommation à tous
les créanciers de la Société de produire, au bureau de la
Société, à Genève, l'état de leurs créances d'ici au 15 sep-
tembre prochain. (13302 L) 2126

Lausanne, le 26 juillet 1912.

La commission de liquidation.

Stanserhorn-BahnVon Stans nach dem Stanserhorn (1900 m ü. M.), 100 m höher als Rigi-Kulm.
Aeusserst ruhige und abwechslungsreiche einstündige Fahrt.**Grossartiges, mit Pilatus und Rigi rivalisierendes Hochgebirgs-Panorama**

Ausgedehnte Spaziergänge. — Prachtvolles Schauspiel des Sonnen-Auf- und Niederganges.

Taxe hin und zurück: Fr. 10. — (687) Sonntags Fr. 6. —

Kombiniertes Billet für Bahn u. Hotel Stanserhorn (Souper, Logement u. Frühstück) Fr. 17.

Verbindung mittelst Engelberg-Bahn mit allen Dampfbooten in Stansstad (Dampfschiffstation).

Empfehlenswertester, lohnendster und billigster Ausflugsort für Vereine und Gesellschaften.

Für Automobile von Besuchern Gratis-Garage bei der Station Stans.

Schweizerischer Bankverein

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlungeingeladen, welche wegen Dringlichkeit der Verhandlungsgegenstände, in Anwendung von
§ 13, Absatz 3 der Statuten, auf**Montag, den 19. August 1912, nachmittags 3 Uhr**in den Sitzungssaal unseres Bankgebäudes in Basel, Aeschenvorstadt 1
einberufen wird.**Tagesordnung:****I.**1. Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Vereinigung der Banque d'Escompte
et de Dépôts in Lausanne mit dem Schweizerischen Bankverein und die Er-
richtung eines Geschäftssitzes des letzteren in Lausanne.
Für den Fall, dass die Vereinigung beschlossen wird:

2. Aenderung von § 1 der Statuten.

3. Ermächtigung an den Verwaltungsrat, alle zur Durchführung der Vereinigung
erforderlichen Massnahmen zu treffen.

4. Wahlen in den Verwaltungsrat. (2244 I)

II.Konstatierung des erfolgten Umtausches sämtlicher Aktien der Aktiengesellschaft
von Speyr & Cie. gegen Aktien des Schweizerischen Bankverein.Die Aktionäre, welche wünschen, an der Generalversammlung teilzunehmen, oder
sich an derselben vertreten zu lassen, haben ihre Aktien oder eine nach Ermessen der
untenbezeichneten Anmeldestellen genügende Bescheinigung über deren Hinterlegung bei
einer andern Bank, spätestens bis Freitag, den 16. August 1912, abends 5 Uhr,

in Basel

in Zürich

in St. Gallen

in Genéve

in London

sowie bei dessen Zweigniederlassung in Biel und dessen Agenturen in Chassau, Erlach,
und Rorschach bis nach Schluss der Generalversammlung zu deponieren, wogegen ihnen
eine Empfangsbescheinigung und eine Zutrittskarte ausgehändigt werden.Formulare für die oben erwähnten Hinterlegungs-Bescheinigungen können an den
Kassen des Schweizerischen Bankverein bezogen werden.Die Aktionäre werden darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss § 18 der Statuten
zur Beschlussfassung über die Traktanden unter I mindestens die Hälfte des Aktienkapitals
in der Generalversammlung vertreten sein muss.

Basel, den 9. August 1912.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

A. Simonius.**Toggenburger Bank**Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil,
Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (1004)

4 1/4 % Obligationen

auf 3 bis 5 Jahre fest

mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.

Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von
Fr. 500 an, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit
Semester- oder Jahrescoupons.

Die Hauptdirektion.

Métaux vieux

(148 Z) Fer vieux (78).

Déchets de caoutchouc

achète à des prix les

plus hauts du jour.

Saly Harburger, Zurich

Téléph. 5107 — Josephstr. 221

CHOPARD & CO. S.A. SUISE
EN 24 HEURES
FOND DE FONDS
CHAU-DE-FONDS**Kassenschrank**in bestem Zustand, ist spott-
billig abzugeben. Offerten sub
L. K. 218 Postrestant Bern: 2107**Inkassi**

in der ganzen Schweiz besorgt das

Sachwalder- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern

Pfistergasse 22 513

**A remettre
à GENEVE**

bonne petite

industrie métallurgique,

spécialisée, renommée dans toute

la Suisse et Zone. Pas néces-

saire de connaissances spéciales.

Frais généraux minimes.

Reprise, soit marquée, brevet

fr. 6000, marchandises aux prix

de facture. Chiffre d'affaires fr. 30

40,000. (2210 I)

Faire offres par écrit sous

O 4242 X, à Haasenstein &

Vogler, Genève.

VOYAGEUR

sérieux, avec les meilleures réfé-

rences, connaissant à fond la Suisse

romande et Hé-Savoie, parlant fran-

çais et italien, cherche en-

gagement dans une bonne maison.

Offres sous H 16339 X à Haas-

enstein & Vogler, Genève. (2190)

Buchführung

Ordre zuverlässig, rasch, diskret

vermischte Buchführungen, In-

ventur und Bilanzen, Bücherexper-

tisen, Einführung der amerik. Buch-

führung nach praktischem System

mit Geheimbuch, Prima Referenzen.

Könnte auch nach auswärts.

H. Fisch, Neue Beckenhofstr. 12

(2.) Zürich IV.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler